

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 91 (1993)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Impressum

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 20.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Impressum

VPK / MPG

Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik /  
Mensuration, Photogrammétrie, Génie rural

## Fachgebiete / Domaines spécialisés

Geodäsie, Vermessung, Kartographie, Photogrammetrie, Fernerkundung,  
Raumplanung, Strukturverbesserung, Landökonomie, Kulturtechnik,  
Boden, Wasser, Umwelt, Gemeindeingenieurwesen

Géodésie, mensuration, cartographie, photogrammétrie, télédétection,  
aménagement du territoire, amélioration et économie foncière, génie rural,  
sol, eaux, environnement, génie communal

## Herausgeber / Editeurs

Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK)  
Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)  
Postfach, 4501 Solothurn, Telefon 065/24 65 03

Schweizerische Gesellschaft für Photogrammetrie, Bildanalyse und  
Fernerkundung (SGPBF)  
Société Suisse de photogrammétrie, d'analyse d'image et de télédétection  
(SSPIT)

c/o Bundesamt für Landestopographie, 3084 Wabern, Telefon 031/963 21 11  
SIA Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure (FKV)  
Groupe spécialisé des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs géo-  
mètres SIA (GRG)

Selnaustrasse 16, Postfach, 8093 Zürich, Telefon 01/201 15 70

Verband Schweizerischer Vermessungstechniker (VSVT)

Association suisse des techniciens-géomètres (ASTG)

Associazione svizzera dei tecnici-catastali (ASTC)

Marja Balmer, Gyrischachenstr. 61, 3400 Burgdorf, Tel. + Fax 034/22 98 04

STV Fachgruppe für Vermessung und Kulturtechnik (FVK)

K. Schibli (Präs.), Haldenstrasse 11, 8302 Kloten, Telefon 01/813 57 56

Groupement professionnel de l'UTS en mensuration et génie rural (GP MGR)

E. Wagner (président), Chemin Ami-Argand 9, 1290 Versoix, tél. 022/55 60 35

## Redaktion / Rédaction

*Chefredaktor / Rédacteur en chef*

**Glatthard Th.**, dipl. Kulturing. ETH/SIA, Dozent ETHZ, Brambergstr. 48,  
6004 Luzern, Telefon 041/51 22 67

*Stv. Chefredaktor*

**Sigrist W.**, Vermessungstechniker, Moosstrasse 19, 8954 Geroldswil,  
Telefon 01/748 09 14

*Rédaction romande*

**Jeanneret A.**, Av. des alpes 78, 2000 Neuchâtel, téléphone 038/25 52 34

*Sekretariat / Secrétariat*

**Redaktionssekretariat VPK**, Sigwerb AG, Dorfmatenstrasse 26,  
CH-5612 Villmergen, Telefon 057/23 05 05, Fax 057/23 15 50

## Erscheinungsweise / Parution

Monatlich in der ersten Woche / La première semaine de chaque mois

## Redaktionsschluss / Délai de rédaction

6 Wochen vor Erscheinen, jeweils am 15.

6 semaines avant la parution, c-à-d le 15

## Manuskripte bitte im Doppel einsenden

*Prière d'envoyer les manuscrits en deux exemplaires*

## Verlag, Abonnemente, Inserate / Edition, Abonnements, Annonces

### Abonnementsdienst / Service des abonnements

Neuabonnemente, Adressänderungen /  
Nouveaux abonnements, changements d'adresse

Sigwerb AG  
Dorfmatenstrasse 26  
CH-5612 Villmergen  
Telefon 057/23 05 05  
Telefax 057/23 15 50

### Inserate / Annonces

Fr. 10.— Chiffre-Gebühr  
Supplément pour annonces sous chiffre

Rabatt bei Wiederholungen / Rabais de répétition  
3x: 5%, 6x: 10%, 9x: 15%, 12x: 20%

*Inserate-Annahmeschluss / Annonces-Délai d'insertion*  
Am 5. des Vormonats

### Annonces Suisse romande

M.P.G.  
Artisans 2  
1217 Meyrin  
Téléphone 022/782 47 47  
Fax 022/782 01 01

### Preise / Prix de vente

Inland / Suisse	Fr. 96.—
Ausland / Etranger	Fr. 120.—
Einzelnummer / Prix du numéro	Fr. 10.—
	plus Porto / plus port
Studenten, Lehrlinge / Etudiants apprentis	halber Preis / demi tarif
Luftpost / Poste aérienne	Zuschlag / Surtaxe
	Fr. 30.— / Fr. 60.—

# Inhalt Sommaire

Januar 1993  
Janvier 1993  
91. Jahrgang  
91e année

# 1 | 93

Th. Glatthard, W. Sigrist: 90 Jahre VPK / 90 ans MPG / 90 anni MPG	3
R. Lebeau: La compensation écologique: une nouvelle tâche	6
G. Torricelli: Tra spazio rurale e insediamenti	8
M. Calörtscher: Die Melioration als Instrument der naturnahen Landschaftsgestaltung	11
B. Schelbert: Ökologisierung im Strassenbau: künstliche Winterquartiere für Fledermäuse	18
M. Gfeller, Ch. Brandenberger: Brücken zwischen Raumdaten und Planungsentscheiden – ein Beispiel für den Einsatz von Informationssystemen in Planung und Kartographie	22
M. Gfeller: GIS-Einsatz für den Interessenausgleich zwischen Landwirtschaft und Naturschutz	22
Ch. Brandenberger: Von der Datenübernahme aus einem GIS bis zu druckfertigen Kartenoriginalen	28
K. Aerni, G. Schneider: Das Inventar historischer Verkehrswege der Schweiz (IVS)	35
F. Moeschlin: Wir durchbohren den Gotthard	41

## Rubriken / Rubriques

Ausbildung, Weiterbildung / Formation, Formation continue	46
Mitteilungen / Communications	48
Berichte / Rapports	50
Fachliteratur / Publications	59
SVVK / SSMAF	62
VSVT / ASTG / ASTC	63
SGPBF / SSPIT	63
V+D / D+M	63
Lehrlinge / Apprentis	64
Internationale Organisationen / Organisations internationales	64
Firmenberichte / Nouvelles des firmes	65

## Zum Umschlagbild:

Pünktlich zur SWISSBAU 1993 stellt Leica AG seinen neuen, sehr kostengünstigen Tachymeter WILD TC500 vor. Der TC500 mit den Genauigkeiten von 2 mgon (Hz, V) sowie 5 mm + 5 ppm (D) bei einer Reichweite von 700 m auf ein Prisma, ist sehr einfach zu bedienen. Zusätzliche Funktionen wie z.B. die %-Angabe für Neigungen, akustische Signale für die Absteckung von rechten Winkeln oder die direkte Anzeige von Koordinatendifferenzen oder Höhenunterschieden prädestinieren dieses Instrument für den Einsatz im Bau oder für andere, einfache Vermessungsaufgaben.

## Page de couverture:

*Leica AG présente à l'occasion de la Swissbau 93 son nouveau tachéomètre, le Wild TC500.*

*D'un maniement très simple avec 7 touches de fonction, le TC500 mesure les distances jusqu'à 700 m, avec un prisme et une précision de 5 mm + 5 ppm, et les angles avec une précision de 2 mgon. Des fonctions complémentaires telles que l'affichage de l'angle vertical en % le signal acoustique pour la détermination des angles droits et l'affichage des différences de coordonnées et des dénivellées font du TC500 l'instrument idéal pour l'emploi dans la construction et les travaux topographique simples.*

Leica AG  
Verkaufsgesellschaft, Kanalstrasse 21, CH-8152 Glattbrugg